

## Türkiye Cumhuriyeti ile İran İslam Cumhuriyeti Arasındaki Tercihli Ticaret Anlaşması

### Dibâce

Türkiye Cumhuriyeti ve İran İslam Cumhuriyeti (bundan sonra "Türkiye" ve "İran veya uygun olduğu yerlerde "Akit Taraflar" olarak adlandırılacaklardır),

Köklü dostluk ve kardeşlik ilişkilerinin **BİLİNCİYLE**:

Türkiye Cumhuriyeti ile İran İslam Cumhuriyeti arasında Tercihli Ticaret Anlaşmasının (bundan sonra "bu Anlaşma" olarak ifade edilecektir) iki ülke arasındaki ekonomik ve ticari ilişkiler için yeni bir atmosfer yaratacağını **ÜMİT EDEREK**;

Yakın ekonomik ortaklıklarının güçlendirilmesinin iktisadi ve özel yararlar getireceğini ve halklarının yaşam standartlarını iyileştireceğini **KABUL EDEREK**;

Bu Anlaşmanın içeriğinin giderek genişleyeceğine ve yeni karşılıklı çıkar alanlarına taşınacağına **İNANARAK**;

Akit Tarafların diğer ikili, bölgesel ve çok taraflı anlaşmalarından doğan hak ve yükümlülüklerinin bu Anlaşmanın maddelerinden etkilenmeyeceğini **DİKKATE ALARAK**;

"Türkiye Cumhuriyeti ile Avrupa Ekonomik Topluluğu arasında Ortaklık Tesis Eden Anlaşma"yı **DİKKATE ALARAK**;

İran'ın Dünya Ticaret Örgütü'ne katılımına ilişkin çabalarının desteklenmesi ihtiyacını **GÖZÖNÜNDE BULUNDURARAK**;

Ekonomik kalkınmalarının daha da geliştirilmesi amacıyla, ticarete konu malların çeşitlendirilmesi ihtiyacını **VURGULAYARAK**;

Ticaretin önündeki engellerin, bu Anlaşma yoluyla aşamalı olarak azaltılması ve ortadan kaldırılmasının, ticaretin artırılmasına katkıda bulunacağını **KABUL EDEREK**;

Aşağıda yer alan şekilde anlaşmışlardır:

### MADDE 1

#### Amaçlar

1. Akit Taraflar, Tercihli Ticaret Anlaşması tesis edilmesi hususunda mutabakata varmıştır.
2. İşbu Anlaşmanın amacı, Türkiye ile İran arasında ticari ilişkileri özellikle aşağıda ifade edilen hususlar vasıtasıyla güçlendirmektir:

- a. 4'üncü maddede yer alan genel prensipler;
- b. Tarifelerin indirilmesi ve tarife dışı engeller ile tarife benzeri engellerin ortadan kaldırılması;
- c. Akit Taraflar arasındaki iktisadi ilişkilerin ahenkli şekilde gelişmesi yoluyla ticaretin genişletilmesi ve teşvik edilmesi;
- d. Akit Taraflar arasında adil rekabet koşullarının yaratılması;
- e. Akit Taraflar arasında ticaretin sürdürülebilir büyümesi için daha güvenli ve öngörülebilir ortamın yaratılması;
- f. Akit Taraflar arasındaki ticari alışverişin çeşitlendirilmesinin kolaylaştırılması.

## **MADDE 2**

### **Anlaşmanın Yorumlanması**

Bu Anlaşmanın maddeleri, Akit Tarafların bu Anlaşmayı iyi niyet çerçevesinde uygulamak zorunda olduğu ve yükümlülüklerinden kaçınmayacakları dikkate alarak; uluslararası kamu hukukunun yorumlamaya ilişkin teamül kurallarına uygun biçimde yorumlanacaktır. Bu Anlaşmanın ekleri, bu Anlaşmanın ayrılmaz parçalarıdır.

## **MADDE 3**

### **Tanımlar**

Bu Anlaşmanın amaçları kapsamında:

- a. "Tarifeler", Akit Tarafların ülkelerinde yürürlükte olan mevzuat kapsamında tesis edilen tarife cetvellerinde tanımlanan gümrük tarifeleri veya tarife benzeri etki doğuran gümrük vergileri anlamına gelmektedir. Tarifeler, 10'uncu madde ile uyumlu bir biçimde uygulanan hiçbir dampainge karşı ya da telafi edici vergiyi ve 11'inci madde uyarınca uygulanan korunma önlemlerini içermez;
- b. "Tarife-Benzeri Önlemler" . yalnızca ithal edilen ürünlerden tahsil edilen dış ticaret işlemlerindeki tarifeler hariç olmak üzere tarife benzeri etkili ücretler ve gümrük harçları anlamına gelmektedir. Benzer yerli ürünlere aynı usulde uygulanan dolaylı vergiler ve harçlar veya belirli hizmetlerin verilmesi karşılığında alınan ithalat harçları ve bu Anlaşma kapsamında izin verilen diğer vergiler tarife-benzeri önlemler olarak değerlendirilmeyecektir.
- c. "Tarife-Dışı Engeller". Akit Taraflar arasındaki ticareti ciddi bir biçimde engelleyecek veya ithalatı kısıtlayacak tarife ve tarife-benzeri önlemler dışındaki herhangi bir önlem, düzenleme veya uygulama anlamına gelmektedir. Bu Anlaşma kapsamında izin verilen önlemler tarife-dışı engeller olarak değerlendirilmeyecektir.

d. "Mallar", Gümrük Tarife İstatistik Pozisyonu altındaki emtia ve ürünleri içermektedir.

e. "Tercihli Ticaret" bir Akit Tarafın, malların dolaşımında tarifelerin ortadan kaldırılması veya azaltılması ve tarife-dışı engellerin ortadan kaldırılması sretiyle, bu Anlaşma kapsamında tanıdığı herhangi bir tavizi veya ayrıcalığı ifade eder.

f. "Ortak Komite" bu Anlaşmanın 19'uncu maddesi çerçevesinde tesis edilen Komiteyi ifade eder.

#### **MADDE 4** **Genel Prensipler**

Bu Anlaşma, Akit Tarafların ekonomik kalkınma seviyelerini, dış ticaretinin seyrini, ticaret ve tarife politikalarını göz önünde bulundurarak, Akit Tarafların eşit olarak fayda sağlanması amacıyla, avantajların mtekabilyeti ilkesi uyarınca uygulanacaktır.

#### **MADDE 5** **Kapsam**

Bu Anlaşmanın hükümleri, Akit Taraflar arasında, bu Anlaşmanın Ek I-A ve Ek I-B'sinde yer verilen, Akit Taraflar lkeleri menşeli ürünlere ilişkin mal ticaretine uygulanacaktır.

#### **MADDE 6** **Tavizlerin Teatisi**

1. Akit Taraflar, bu Anlaşmanın EK-II'sindeki menşe kurallarına ilişkin hükümlere uygun olarak, bu Anlaşmanın EK I-A ve EK I-B'sinde listelenen ürünler için birbirlerine taviz tanıyacaktır.

Her bir ürün için, bu Anlaşmada belirtilen indirimlerin tatbik edileceği temel tarife oranı, bu Anlaşmanın EK I-A ve EK I-B'sinde gösterilmektedir.

2. Bu Anlaşmanın yürürlüğe girişinden önce ve sonra, bu Anlaşmanın EK-I A ve EK I-B'sindeki ürünler için *erga omnes* temelde bir tarife indirimi yapılması halinde, söz konusu indirilmiş tarife oranları, indirimlerin yapıldığı tarihten itibaren, bu maddenin 1'inci paragrafında belirtilen temel tarife oranlarının yerini alacaktır.

3. Akit Taraflar, aksi belirtilmediği sürece, bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren, bütün tarife-dışı engelleri ve malların dolaşımında eşdeğer etkiye sahip tedbirleri kaldırma hususunda mutabıktırlar.

Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesini takiben, yeni tarife-dışı engel ve ürünlerin dolaşımında

eşdeğer etkiye sahip herhangi bir tedbir yürürlüğe konulmayacaktır.

4. Akit Taraflar, tarife-benzeri önlem listelerinin teatisinin ardından, malların dolaşımında mevcut olan tarife-benzeri önlemleri bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesini takiben kaldıracaktır.

Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinin ardından, malların dolaşımında yeni tarife benzeri önlem yürürlüğe konulmayacaktır.

5. Akit Taraflar, bu Anlaşmada aksi ifade edilmedikçe, karşılıklı rıza olmaksızın kendi tercihli tarife oranlarını arttırmamayı taahhüt eder.

6. Akit Taraflar, Ortak Komitedeki istişareler vasıtasıyla, ikili ticaretin daha fazla serbestleştirilmesini değerlendirecektir.

#### **MADDE 7** **En Çok Kayrılan Ülke Kuralı**

Akit Taraflar, birbirlerine karşı kayıtsız ve şartsız olarak, ticarete uygulanan tüm kural, düzenleme ve usul ve formalitelerle ilgili olarak, başka bir ülkeye yönelik tatbik edilenden daha az elverişli koşullarda muamelede bulunmayacaktır. Bununla birlikte, Akit Taraflar arasında belirli bir karşılıklı anlaşma bulunmadıkça, taraflar; bir Akit Tarafın otonom rejim, serbest ticaret anlaşması, tercihli ticaret anlaşması, bölgesel ticaret anlaşması, gümrük birliği anlaşması veya çok taraflı ticaret anlaşması çerçevesinde başka bir ülkeye uyguladığı tarife kotaları veya tarife tavizlerinden faydalanmayacaktır.

#### **MADDE 8** **Ulusal Muamele**

Akit Taraflardan birinin diğer Akit Tarafa ithal edilen malları; bu malların satışını, satışa sunulmasını, satın alınmasını, nakliyesini, dağıtımını ve kullanımını etkileyen kanunlar, düzenlemeler ve koşullar çerçevesinde, ulusal menşeli benzer ürünlerden daha az elverişli muameleye tabi tutulmayacaktır.

#### **MADDE 9** **Menşe Kuralları**

1. Akit Taraflar, aralarındaki ticarete tercihli menşe kuralları uygulama konusunda anlaşmıştır.

2. Bu Anlaşmanın hükümleri kapsamındaki ürünler, bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olan Ek II'inde belirlenen menşe kurallarını sağlamak koşuluyla, tercihli muameleye tabi olacaktır.

3. Ek II'de yer alan menşe kurallarının değiştirilmesi ihtiyacının doğması halinde, Ortak Komite gerekli işlemleri başlatacaktır.

**MADDE 10**  
**Dampinge Karşı ve Telafi Edici Önlemler**

1. Damping ya da sübvansiyon nedeniyle ortaya çıkan zararların telafi edilmesi için, Akit Taraflar ulusal yasaları ve düzenlemeleri ile uyumlu olarak, dampinge karşı ve telafi edici tedbirler uygulama hakkına sahiptir.
2. Yerli sanayi tarafından usulüne uygun olarak hazırlanmış başvurunun alınmasının ardından ve dampinge karşı soruşturma başlatılmasından önce, ithalatçı Tarafın yetkili mercileri ihracatçı Tarafın yetkili mercilerine makul bir süre içerisinde bildirimde bulunacaktır.
3. Soruşturma başlatılır başlatılmaz, ithalatçı Tarafın yetkili mercileri, alınan yazılı başvurunun gizli olmayan metnini, bilinen ihracatçılara ve ihracatçı Tarafın yetkili mercilerine temin edecektir.
4. Soruşturmada kullanılacak soru formlarını alan ilgili taraflara yanıt için en az 30 günlük süre verilecektir. 30 günlük sürenin uzatılması ile ilgili talepler dikkate alınacak ve neden gösterilmesi üzerine, mümkün olduğu takdirde bu tür bir uzatım verilecektir.
5. İthalatçı Tarafın yetkili mercileri, nihai kararın verilmesi öncesinde, kesin tedbirler uygulanacaksa, karara temel teşkil edecek temel olgular ile ilgili olarak ihracatçı Tarafı bilgilendireceklerdir. Söz konusu bildirim, tarafların kendi çıkarlarını savunmaları için yeterli bir sürede yapılacaktır.

**MADDE 11**  
**Korunma Önlemleri**

1. Akit Tarafların iç hukuk ve düzenlemeleri çerçevesinde uygulanan korunma önlemlerine ilişkin hakları ve yükümlülüklerine hanel getirmemek üzere, şayet, bu Anlaşmadaki tarife oranının indirilmesinin veya ortadan kaldırılmasının sonucu olarak, diğer Akit Taraf ülkesine ithal edilen Akit Taraf menşeli malların, mutlak şekilde veya yerli ürüne kıyasla artan miktarda ve benzer ya da doğrudan rekabetçi ürün üreten yerli sanayiye ciddi bir şekilde zarar vermesi ya da zarar verme tehdidinde yol açması halinde, ithalatçı Taraf, 20'inci maddede belirtildiği üzere diğer Tarafla ön danışmalarda bulunarak, korunma tedbirleri alabilir.
2. Korunma önlemleri uygulanmadan önce, bu önlemi uygulama niyetinde olan Akit Taraf, her iki Akit Tarafa kabul edilebilir bir çözümün bulunmasını teminen durumun incelenmesi için gerekli tüm bilgileri diğer Akit Tarafa sunacaktır. Böyle bir çözüm bulmak amacıyla, Akit Taraflar, derhal danışmalarda bulunacaktır. Danışmalar sonucunda, Akit Taraflar 30 gün içerisinde bir anlaşmaya varamazsa, şikayette bulunan Akit Taraf, korunma önlemleri uygulayabilecektir.
3. İthalatçı Taraf, şu korunma önlemlerini alabilir:
  - (a) Bu Anlaşma kapsamında ilgili mallara sağlanan daha fazla tarife oranı indirimini

askıya alır veya;

- (b) Mal üzerindeki tarife oranını ;
- (i) Koruma önleminin alındığı tarihte mal üzerinde yürürlükte olan gümrük vergisinin veya;
- (ii) Ek I-A ve Ek I-B'de belirtilen temel tarife oranını gümrük vergisi oranının az olanını aşmayacak şekilde artırabilir.

## MADDE 12

### Standartlar, Teknik Düzenlemeler ile Sağlık ve Bitki Sağlığı Önlemleri

1. Akit Taraflar, teknik düzenlemelerin, uygunluk değerlendirme prosedürlerinin ve standartların, karşılıklı ticareti engellemek veya yerli üretimi korumak için engeller oluşturacak bir yaklaşımla hazırlanmayacağını, onaylanmayacağını veya uygulanmayacağını temin eder.

2. Akit Taraflar şu hususları temin eder;

a. Sağlık ve bitki sağlığı önlemlerinin, bilimsel ilkeler temelinde, sadece insan, hayvan ve bitki sağlığı veya hayatını korumak için gerekli alanda uygulanacağını ve ilgili bilimsel bilginin ve bölgesel koşullarının uygunluğu dikkate alınarak, yeterli delil olmaksızın sürdürülmeyecektir.

b. Standartlar ve teknik düzenlemeler karşılıklı ticarete gereksiz engeller çıkarma amacı ya da etkisiyle hazırlanamaz, kabul edilemez ya da uygulanamaz. Bu amaçla teknik düzenlemeler, uygulamama halinin yaratacağı risk dikkate alınarak, meşru bir amacın gerçekleştirilmesi için gerekli olandan daha fazla ticareti kısıtlayıcı olamaz. Bu tür meşru amaçlar diğerlerine ilaveten; bu Anlaşmanın 16'ncı ve 17'nci maddelerinde tanımlananlar, aldatıcı uygulamaların önlenmesi, çevrenin korunmasıdır. Bu risklerin ölçülmesinde, değerlendirmenin ilgili unsurları; diğerlerinin yanı sıra, mevcut bilimsel ve teknik bilgiler, ilgili işlem teknolojileri ve ürünün nihai kullanım amacı olacaktır.

## MADDE 13

### Diğer Anlaşmalarda Düzenlenen Ticari İlişkiler

Bu Anlaşma, Akit Tarafların diğer ülkelerle gümrük birliği, serbest ticaret alanı, tercihli ticaret anlaşması, çok taraflı ticaret anlaşması veya sınır ötesi ticaret düzenlemeleri kurmasını veya sürdürmesini engellemeyecektir.

## MADDE 14

### Ödemeler Dengesi Güçlüklüğü

Akit Taraflardan biri ciddi bir ödemeler dengesi güçlüğü içinde veya tehdidi altında olduğu takdirde, Uluslararası Para Fonu Anlaşmasının VIII'inci ve XIV'üncü maddeleri çerçevesinde düzenlenen şartlara istinaden, sınırlı bir süre için ve ödemeler dengesi durumunu iyileştirmek için gerekenin ötesine gitmeyecek kısıtlayıcı önlemler alabilir. Akit Taraf, söz konusu

önlemlerin yürürlüğe girişi hakkında diğer Tarafı derhal haberdar edecek ve mümkün olan en kısa zamanda bunların kaldırılmasına yönelik takvimi diğer Tarafa sunacaktır.

#### **MADDE 15**

##### **Yeniden İhraç ve Ciddi Kıtık Hükümü**

1. Bir Akit Tarafın, başka bir ülkeden mal ithalatında veya bir ülkeye mal ihracatında bir yasaklama ya da kısıtlama uygulaması veya sürdürmesi halinde, bu Anlaşmadaki hiçbir hüküm Akit Tarafın şunları yapmasını engelleyecek şekilde yorumlanamaz:

a. Başka ülkenin buna benzer mallarının diğer Akit Taraf ülkesinden ithalatının sınırlandırılması veya yasaklanması ya da;

b. Diğer Akit Taraf ülkesine bu ürünün ihraç edilmesini, bu ürünün diğer Akit taraf ülkesinde tüketilmeksizin doğrudan veya dolaylı olarak Anlaşmaya taraf olmayan ülkelere yeniden ihraç edilmemesi koşulunun talep edilmesi.

2. İlaveten, işbu Anlaşmanın hükümleri herhangi bir Akit Tarafın, ihracatçı Taraf için gerekli bir üründe ciddi kıtlığı veya kıtlık tehdidini engellemek ya da kaldırmak için gerekli ticareti kısıtlayıcı önlemleri almasını veya uygulamasını engellemez. Bu önlemler, ayırım gözetilmeyecek şekilde uygulanacak ve devam etmelerini haklı kılan koşullar sona erdiğinde kaldırılacaklardır. Akit Taraflar birbirlerini bu Madde'ye göre aldıkları önlemler hakkında derhal bilgilendireceklerdir.

#### **MADDE 16**

##### **Genel İstisnalar**

Akit Taraflar arasında ticarete keyfi veya haksız ayrımcılık ya da gizli kısıtlama tesis edecek şekilde uygulanmamak şartıyla, bu Anlaşmadaki hiçbir hüküm, kamu ahlakı, dini değerler, ulusal güvenlik; insan, hayvan ve bitki hayatının ve sağlığının korunması, sanatsal, tarihi veya arkeolojik değeri haiz milli hazinelerin korunması; tükenebilir doğal kaynakların ve genetik kaynakların korunması, altın ve gümüşe ilişkin kurallar ve fiyatları bir hükümet istikrar planı çerçevesinde dünya fiyatlarının altında tutulan bu maddelerin ihracatına ilişkin kuralların haklı kıldığı sebeplerle, ithalat, ihracat veya transit ürünler üzerindeki yasaklamaları veya kısıtlamaları engellemez.

#### **MADDE 17**

##### **Güvenlik İstisnaları**

Bu Anlaşmada yer alan hiçbir hüküm, Akit Taraflardan birinin, güvenlik gerekleri amacıyla

a. Temel güvenlik çıkarlarına aykırı gizli bir bilgi açıklanmasının önlenmesi için;

b. Temel güvenlik çıkarlarının korunması yahut uluslararası yükümlülüklerin veya ulusal politikaların yerine getirilmesi için örneğin:

- i. bu tarz önlemlerin spesifik olarak askeri amaçlı olmayan ürünlerde rekabet koşullarını bozmaması şartıyla, silah, mühimmat ve savaş malzemelerinin ticaretiyle ilgili olarak ve askeri bir tesisin ihtiyaçlarını gidermek amacıyla doğrudan veya dolaylı yürütülen diğer malların, malzemelerin ve hizmetlerin ticaretiyle alakalı olarak veya
- ii. biyolojik ve kimyasal silahların, nükleer silahların veya diğer nükleer patlayıcı cihazların yayılmasının engellenmesiyle ilgili olarak veya
- iii. savaş veya diğer ciddi uluslararası gerilim zamanlarında alındığında.

gerekli gördüğü herhangi bir önlemi almasını engellemez:

#### **MADDE 18**

##### **Şeffaflık**

1. Akit Taraflardan birinin isteği üzerine, her bir Akit Taraf bu Anlaşma'nın işleyişini etkileyebilecek mevcut ya da taslak bir önleme ilişkin olarak, 30 gün içerisinde bilgi verecek veya diğer Akit Tarafın sorduğu herhangi bir soruya cevap verecektir.
2. Akit Taraflar, bu Anlaşma'nın kapsadığı herhangi bir ticari konuya ilişkin kanun ve kurallarının yayınlanmasını veya kamuya açık olmasını sağlayacaktır.

#### **MADDE 19**

##### **Ortak Komite**

1. Bu Anlaşma ile Akit Tarafların temsilcilerinden müteşekkil bir Ortak Komite kurulmuştur. Ortak Komite, bu Anlaşmanın uygulanmasında kat edilen gelişmeyi gözden geçirmek için yılda en az bir defa toplanacaktır. Ayrıca, Akit Taraflardan her biri, diğer Akit Tarafa bildirmek suretiyle olağanüstü toplantı tertip edilmesini talep edebilir.
2. Ortak Komite, bu Anlaşmanın hükümleri çerçevesinde kendisine verilen görevlerden herhangi birini üstlenebilir. Akit Taraflardan birinin isteği ve diğer Akit Tarafın onayı üzerine. Ortak Komite bu Anlaşmanın uygulanmasını etkileyen başka herhangi bir konuyu da inceleyebilir.
3. Ortak Komite, bu Anlaşmada öngörülen hallerde bu Anlaşmada yapılacak değişiklikler dahil olmak üzere kararlar alabilir. Ortak Komite, ayrıca, bu Anlaşma ile ilgili konularda tavsiyelerde bulunabilir.
4. Bu Anlaşmada herhangi bir değişikliğe ilişkin Ortak Komite tarafından alınan kararlar, 22'inci madde uyarınca Akit Tarafların iç onay süreçlerinin tamamlanmasına bağlı olacaktır.
5. Ortak Komite kararları oybirliği ile alınır.
6. Ortak Komite çalışmalarına ilişkin usul kurallarını ilk toplantısında belirleyecektir.
7. Ortak Komite, gerekli gördüğü halde alt komiteler ve çalışma grupları kurabilir.



**MADDE 20**  
**Danışmalar**

1. Akit Taraflardan her biri, bu Anlaşma'nın uygulanmasını etkileyecek herhangi bir konu hakkındaki danışma taleplerine olumlu yaklaşacak ve danışmalar için yeterli fırsat sağlayacaktır.
2. Ortak Komite, 1'inci paragraf uyarınca danışmalar aracılığıyla tatmin edici bir sonuca ulaşılması mümkün olmayan bir konunun değerlendirilmesi için, Akit Taraflardan birinin talebinin ulaştığı tarihten itibaren 30 gün içerisinde toplanacaktır.

**MADDE 21**  
**Anlaşmazlıkların Halli**

1. Bu Anlaşmanın yorumundan ve/veya uygulanmasından kaynaklanan anlaşmazlıklar ilk olarak ikili danışmalar yoluyla çözülecektir.
2. Ortak Komitenin, anlaşmazlığın kendisine iletilmesinden itibaren 60 gün içerisinde toplanmaması ya da 45 gün içerisinde karşılıklı tatmin edici bir çözüme ulaşamaması halinde, uyuşmazlık Akit Taraflardan biri tarafından Tahkim Paneline havale edilebilir.
3. Tahkim Panelinin çalışma usulleri ve Tahkim Panelinin kararını sunması için gerekli olan süre Ortak Komite tarafından belirlenir.
4. Taraflar anlaşmazlıkların incelenmesi ve çözümü için Ortak Komiteye ve Tahkim Paneline her türlü yardımı sağlayacaklardır.
5. Tahkim Paneli üç kişiden oluşur. Her bir Akit Tarafın havale tarihinden itibaren 20 gün içerisinde atayacağı birer üye ve Ortak Komitenin havale tarihinden itibaren 45 gün içerisinde başkan olarak görev yapmak üzere seçeceği üçüncü üyeden oluşur. Üçüncü hakem Akit Taraflardan herhangi birinin vatandaşı olmayacak ve atanması esnasında Akit Tarafların her ikisinin de diplomatik ilişkileri olan bir ülkenin vatandaşı olacaktır. Tahkim Panelinin kuruluş tarihi, Başkanın atandığı tarih olacaktır.
6. Tüm hakemler; tarafsız, güvenilir ve sağlam muhakeme temeline dayalı olarak seçilecekler ve hukuk, uluslararası ticaret veya bu anlaşma ile ilgili diğer konularda veya uluslararası ticaret anlaşmalarından kaynaklanan anlaşmazlıkların çözümü konusunda tecrübeli veya özel bilgi sahibi olacaklardır. Hakemler bağımsız olacaklardır, kendi yetkileriyle hareket edecekler ve anlaşmazlıkla ilgili hiç bir Tarafı veya kuruluşla bağlantıları olmayacak veya hiç bir Taraftan ya da kuruluştan talimat almayacaklardır.
7. Akit Taraflarca başka şekilde kararlaştırılmadığı sürece, Tahkim Paneli çalışmalarını şikayet edilen Akit Tarafın ülkesinde gerçekleştirecektir. Tahkim Paneli Akit Taraflar taraflar arasında mutabakata varılan hükümler çerçevesinde kendi prosedürünü belirleyecektir. Akit Tarafların her biri, kendi hakeminin ve tahkim sürecindeki sunumlarının masraflarını kendisi

üstlenecektir. Başkanın masrafları ve Tahkim Panelinin diğer masrafları Akit Taraflarca eşit olarak üstlenilecektir.

8. Akit Taraflar Tahkim Paneli veya Ortak Komite kararlarının uygulanmasına yönelik gerekli tüm önlemleri alacaktır. Bir Akit Tarafın kararları uygulamada başarısız olması halinde diğer Akit Taraf eşdeğer tercihli uygulamasını geri çekme hakkına sahip olacaktır.

#### **MADDE 22** **Yükümlülüklerin Yerine Getirilmesi**

1. Akit Taraflar, bu Anlaşmanın amaçlarının başarıya ulaşmasını ve bu Anlaşmadan doğan yükümlülüklerinin yerine getirilmesini teminen gerekli bütün önlemleri alacaklardır.
2. Akit Taraflardan biri, diğer Akit Tarafın bu Anlaşmadan doğan bir yükümlülüğünü yerine getirmedeği kanısına varırsa, söz konusu Akit Taraf, ilk olarak bu Anlaşmanın 20 ve 21'inci maddesinde öngörülen usullere başvuracaktır.
3. Eğer danışma talebinin ulaşmasından itibaren 45 gün içerisinde danışma yapılmazsa veya Ortak Komite danışma talebinin ulaşmasından itibaren 60 gün içinde toplanmazsa veya Tahkim Paneli danışma talebinin ulaşmasından itibaren 60 gün içinde bir kurulamaz ise, Akit Taraf, eşdeğer tercihli uygulamasını geri çekme hakkına sahip olacaktır.

#### **MADDE 23** **Tadilat ve Gözden Geçirme**

1. Akit Taraflar, bu Anlaşmanın hükümlerini karşılıklı rıza çerçevesinde ve uygulamadan edinilen tecrübeyi dikkate alarak, değiştirebilir veya geliştirebilirler. Bu amaçla, Akit Tarafların her biri, ikili ticaretin daha da serbestleştirilmesini geliştirmek amacıyla tavsiyelerde bulunabilecektir.
2. Bu Anlaşmada yapılacak her türlü değişiklik, Akit Tarafların ayrı ayrı iç onay süreçlerinin tamamlanmasına tabi olacaktır.
3. Herhangi bir değişiklik, Akit Taraflardan her birinin değişikliğin yürürlüğe girmesi için ulusal mevzuatlarının gerektirdiği tüm süreçleri tamamladığını teyit eden diplomatik yazıların teatisini takip eden ikinci ayın ilk gününde yürürlüğe girecektir.

#### **MADDE 24** **Tavizlerin Tadilatı**

1. Akit Taraflardan herhangi biri, bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden bir yıl sonra, tavizler ile ilgili geri çekme veya değiştirme niyetini uygun bir zaman çerçevesinde diğer Akit Tarafa bildirebilir.

2. Tavizini değiştirmek veya geri çekmek isteyen Akit Taraf mutabakat sağlamak üzere diğer Akit Tarafla istişare ve/veya müzakereler gerçekleştirecektir. Söz konusu değişiklikler, bu Anlaşmanın 23'nci maddesi çerçevesinde yürürlüğe girecektir.

3. Bildirimin alınmasını takip eden altı ay içerisinde Akit Taraflar arasında mutabakata varılamazsa ve bildirim yapan Akit Taraf söz konusu tavizin değiştirilmesi veya geri alınması talebini sürdürürse, diğer Akit Taraf uygun bir zaman çerçevesinde eşdeğer tavizleri değiştirebilecek veya geri çekebilecektir.

#### **MADDE 25** **Yürürlük Süresi ve Fesih**

1. İşbu Anlaşma sınırsız bir süre için akdedilmiştir.
2. Akit Taraflardan herhangi biri, bu Anlaşmanın feshini diğer Akit Tarafa yazılı olarak bildirebilir. Bu Anlaşma, fesih bildiriminin diğer Akit Tarafa ulaştığı tarihten sonraki yedinci ayın birinci günü sona erecektir.

#### **MADDE 26** **Yürürlüğe Girme**

1. İşbu Anlaşma, Akit Tarafların her birinin işbu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için ulusal mevzuatında gerekli görülen tüm işlemleri tamamladığını teyit eden son yazılı bildirim diplomatik kanallar vasıtasıyla ulaştığı tarihten sonraki ikinci ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.
2. Bunun kanıtı olarak, Hükümetlerine yetkilendirilen aşağıdaki imza sahipleri işbu Anlaşmayı imzalamışlardır.

İşbu Anlaşma, Tahran'da, 29 Ocak 2014 tarihinde, bütün metinler eşit derecede muteber olmak üzere, her biri Türkçe, Farsça ve İngilizce dillerinde, iki orijinal nüsha olarak yapılmıştır. İşbu Anlaşmanın yorumunda farklılık olması halinde İngilizce metin esas alınacaktır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ**  
**HÜKÜMETİ ADINA**

**İRAN İSLAM CUMHURİYETİ**  
**HÜKÜMETİ ADINA**

**NİHAT ZEYBEKÇİ**  
**EKONOMİ BAKANI**

**MOHAMMAD REZA NEMATZADEH**  
**SANAYİ, MADENLER VE TİCARET**  
**BAKANI**

## EK 1-A

Bu Ek'te listelenmiş olan İran menşeli ürünlerin Türkiye'ye ithalatında Temel Gümrük Tarifeleri bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte aşağıdaki şekilde indirilecektir.

| HS 2013                    | Ürün Tanımı  | Temel Gümrük Tarifeleri |                  | Tavizler                        |                         |                           |
|----------------------------|--|-------------------------|------------------|---------------------------------|-------------------------|---------------------------|
|                            |  | Gümrük Vergisi          | Toplu Konut Fonu | Tarife Kontenjanı Miktarı (Ton) | Gümrük Vergisi İndirimi | Toplu Konut Fonu İndirimi |
| 0302.22                    | Yaldızlı pisi balığı (Pleuronectes platessa)   | 30%                     | 14%              | SINIRSIZ                        | 30%                     | 4%                        |
| 0303.14                    | Alabalıklar (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus agabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache ve Oncorhynchus chrysogaster) | 30%                     | 23%              | SINIRSIZ                        | 0%                      | 43%                       |
| 0303.19                    | Diğerleri  | 30%                     | 23%              | SINIRSIZ                        | 50%                     | 100%                      |
| 0303.29                    | Diğerleri  | 30%                     | 23%              | SINIRSIZ                        | 50%                     | 100%                      |
| 0303.89 (0303.89.55 hariç) | Diğerleri  | 30%                     | 23%              | SINIRSIZ                        | 70%                     | 70%                       |
| 0303.89.55                 | Çipura (Sparus aurata)   | 30%                     | 23%              | SINIRSIZ                        | 0%                      | 44%                       |
| 0306.16                    | Soğuk su karidesleri (Pandalus spp., Crangon crangon):   | 37.5%                   |                  | SINIRSIZ                        | 70%                     |                           |
| 0306.17                    | Diğer karidesler:  | 37.5%                   |                  | SINIRSIZ                        | 70%                     |                           |
| 0306.25                    | Norveç istakozu (Nephrops norvegicus):   | 37.5%                   | 17.5%            | SINIRSIZ                        | 50%                     | 70%                       |
| 0401.40                    | İçerdiği katı yağ oranı, ağırlık itibarıyla, %6'yi geçen fakat %10'u geçmeyenler   | 150%                    |                  | SINIRSIZ                        | 20%                     |                           |
| 0401.50                    | İçerdiği katı yağ oranı, ağırlık itibarıyla, %10'u geçenler  | 150%                    |                  | SINIRSIZ                        | 20%                     |                           |
| 0403.10.11                 | %3'ü geçmeyenler   | 170%                    |                  | SINIRSIZ                        | 20%                     |                           |
| 0403.10.13                 | %3'ü geçenler, fakat %6'yi geçmeyenler   | 170%                    |                  | SINIRSIZ                        | 20%                     |                           |
| 0403.10.19                 | %6'yi geçenler   | 170%                    |                  | SINIRSIZ                        | 20%                     |                           |
| 0403.10.31                 | %3'ü geçmeyenler   | 170%                    |                  | SINIRSIZ                        | 20%                     |                           |
| 0403.10.33                 | %3'ü geçenler ama %6'yi geçmeyenler  | 170%                    |                  | SINIRSIZ                        | 20%                     |                           |
| 0403.10.39                 | %6'yi geçenler   | 170%                    |                  | SINIRSIZ                        | 20%                     |                           |
| 0403.10.51                 | %1.5'i geçmeyenler   | 8.3%                    | 140.9 €/100 kg.  | SINIRSIZ                        | 20%                     | 20%                       |
| 0403.10.53                 | %1.5'i geçenler, %27'yi geçmeyenler  | 8.3%                    | 142.31 €/100kg.  | SINIRSIZ                        | 20%                     | 20%                       |
| 0403.10.59                 | %27'yi geçenler  | 8.3%                    | 176.24 €/100kg.  | SINIRSIZ                        | 20%                     | 20%                       |
| 0403.10.91                 | %3'ü geçmeyenler   | 8.3%                    | 21.05 €/100kg.   | SINIRSIZ                        | 20%                     | 20%                       |
| 0403.10.93                 | %3'ü geçenler ama %6'yi geçmeyenler  | 8.3%                    | 26.21 €/100kg.   | SINIRSIZ                        | 20%                     | 20%                       |
| 0403.10.99                 | %6'yi geçenler   | 8.3%                    | 34.82 €/100kg.   | SINIRSIZ                        | 20%                     | 20%                       |
| 0404.10                    | Peyniraltı suyu ve modifiye peyniraltı suyu (konsantre edilmiş olsun olmasın veya ilave şeker veya diğer tatlandırıcı maddeleri içerisin içermesin)                | 67%                     |                  | SINIRSIZ                        | 20%                     |                           |
| 0404.90                    | Diğerleri  | 67%                     |                  | SINIRSIZ                        | 20%                     |                           |
| 0406.10                    | Taze peynir (olgunlaşmamış veya prestlenmemiş) (peyniraltı suyundan yapılmış peynirler dahil) ve pıhtılaştırılmış ürünler  | 140%                    |                  | SINIRSIZ                        | 20%                     |                           |
| 0407.11                    | Tavuk yumurtaları (Gallus domesticus türü)   | 0-13%                   |                  | SINIRSIZ                        | 15%                     |                           |
| 0407.19                    | Diğerleri  | 0-20%                   |                  | SINIRSIZ                        | 15%                     |                           |
| 0407.21                    | Tavuk yumurtaları (Gallus domesticus türü)   | 76.5%                   |                  | SINIRSIZ                        | 15%                     |                           |
| 0407.29                    | Diğerleri  | 76.5%                   |                  | SINIRSIZ                        | 15%                     |                           |
| 0407.90                    | Diğerleri  | 76.5%                   |                  | SINIRSIZ                        | 15%                     |                           |

| HS 2013 | Ürün Tanımı  | Temel Gümrük Tarifeleri |                  | Tavizler                       |                         |                           |
|---------|--|-------------------------|------------------|--------------------------------|-------------------------|---------------------------|
|         |  | Gümrük Vergisi          | Toplu Konut Fonu | Tarife Koşanları Miktarı (Ton) | Gümrük Vergisi İndirimi | Toplu Konut Fonu İndirimi |
| 0504.00 | Tam veya parça halinde hayvan bağırsakları, mesaneleri ve nideleri (balıklara ait olanlar hariç) (taze, soğutulmuş, dondurulmuş, tuzlanmış, salamura edilmiş, kurutulmuş veya tütsülenmiş) : | 0-10%                   |                  | SINIRSIZ                       | 50%                     |                           |
| 0603.11 | Göller   | 46.8%                   |                  | 50                             | 50%                     |                           |
| 0603.12 | Karanfiller  | 46.8%                   |                  |                                | 50%                     |                           |
| 0603.13 | Orkideler  | 46.8%                   |                  |                                | 50%                     |                           |
| 0603.14 | Krizantemler   | 46.8%                   |                  |                                | 50%                     |                           |
| 0603.19 | Diğerleri  | 46.8%                   |                  |                                | 50%                     |                           |
| 0603.90 | Diğerleri  | 46.8%                   |                  |                                | 50%                     |                           |
| 0701.90 | Diğerleri  | 19.3%                   |                  | 500                            | 50%                     |                           |
| 0702.00 | Domates (taze veya soğutulmuş) (1 Haziran'dan 30 Eylül'e kadar)  | 48.6%                   |                  | 1.500                          | 50%                     |                           |
| 0703.10 | Soğanlar ve salotlar:  | 49.5%                   |                  | 750                            | 50%                     |                           |
| 0703.20 | Sarımsaklar:   | 49.5%                   |                  | 50                             | 50%                     |                           |
| 0704.10 | Karnabaharlar ve başlı brokoli   | 19.5%                   |                  | 500                            | 50%                     |                           |
| 0704.90 | Diğerleri  | 19.5%                   |                  |                                |                         |                           |
| 0705.11 | Baş marul  | 19.5%                   |                  | 250                            | 50%                     |                           |
| 0707.00 | Hiyarlar ve kornişonlar (taze veya soğutulmuş) :   | 29.7%                   |                  | 250                            | 50%                     |                           |
| 0709.30 | Patlıcanlar  | 19.5%                   |                  | 200                            | 50%                     |                           |
| 0709.60 | Capsicum veya Pimenta cinsi meyveler:  | 19.5%                   |                  | 200                            | 50%                     |                           |
| 0709.91 | Enginarlar   | 19.5%                   |                  |                                |                         |                           |
| 0709.93 | Balkabağı, kabak, su kabığı (Cucurbita spp.):  | 19.5%                   |                  | 250                            | 50%                     |                           |
| 0709.99 | Diğerleri  | 5-19,3%                 |                  |                                |                         |                           |
| 0711.40 | Hiyarlar ve kornişonlar  | 36%                     |                  | 250                            | 40%                     |                           |
| 0711.59 | Diğerleri  | 36%                     |                  | 200                            | 50%                     |                           |
| 0713.20 | Nohut (garbanzos):   | 0-19,3%                 |                  | 250                            | 50%                     |                           |
| 0802.11 | Kabuklu:   | 43.2%                   |                  | 1.000                          | 50%                     |                           |
| 0802.12 | Kabuksuz:  | 43.2%                   |                  |                                | 50%                     |                           |
| 0802.32 | Kabuksuz:  | 43.2%                   |                  | 500                            | 50%                     |                           |
| 0804.10 | Hurma  | 25%                     |                  | 8.000                          | 100%                    |                           |
| 0804.20 | İncir:   | 45.9%                   |                  | 150                            | 50%                     |                           |
| 0805.40 | Greyfurt (pomelolar dahil)   | 54%                     |                  |                                | 50%                     |                           |
| 0805.50 | Limon (Citrus limon, Citrus limonum) ve tatlı limonlar (Citrus aurantifolia, Citrus latifolia):  | 54%                     |                  | 300                            | 50%                     |                           |
| 0805.90 | Diğerleri  | 54%                     |                  |                                | 50%                     |                           |
| 0806.10 | Taze   | 54.9%                   |                  | 500                            | 50%                     |                           |
| 0807.11 | Karpuzlar (15 Aralık'tan 15 Nisan'a kadar)   | 86.4%                   |                  | 4.500                          | 50%                     |                           |
| 0807.19 | Diğerleri (15 Aralık'tan 15 Nisan'a kadar)   | 86.4%                   |                  |                                | 50%                     |                           |
| 0808.10 | Elma :   | 60.3%                   |                  | 500                            | 50%                     |                           |
| 0808.30 | Armut:   | 60.3%                   |                  | 400                            | 50%                     |                           |
| 0808.40 | Ayva   | 60.3%                   |                  |                                |                         |                           |
| 0809.10 | Kayısı (15 Kasım'dan 1 Mayıs'a kadar)  | 55.8%                   |                  | 200                            | 50%                     |                           |
| 0809.21 | Vişne (Prunus cerasus)   | 55.8%                   |                  | 500                            | 50%                     |                           |
| 0809.29 | Diğerleri  | 55.8%                   |                  |                                | 50%                     |                           |
| 0810.50 | Kivi   | 93%                     |                  | 1.000                          | 50%                     |                           |
| 0810.90 | Diğerleri  | 50-55.8%                |                  | 500                            | 50%                     |                           |
| 0813.20 | Erik   | 43.2%                   |                  | 50                             | 50%                     |                           |
| 0813.30 | Elma   | 43.2%                   |                  | 50                             | 50%                     |                           |
| 0813.40 | Diğer meyveler:  | 15.4%                   |                  | 50                             | 50%                     |                           |

| HS 2013          | Ürün Tanımı   | Temel Gümrük Tarifeleri |                  | Tavizler                        |                         |                           |
|------------------|---|-------------------------|------------------|---------------------------------|-------------------------|---------------------------|
|                  |   | Gümrük Vergisi          | Toplu Konut Fonu | Tarife Kontenjanı Miktarı (Ton) | Gümrük Vergisi İndirimi | Toplu Konut Fonu İndirimi |
| 0814.00          | Tarunçgillerin veya kavunların (karpuzlar dahil) kabukları (taze, dondurulmuş, kurutulmuş veya salamurada, kökürtili su içinde veya diğer koruyucu eriyikler içinde geçici olarak konserve edilmiş) | 15.6%                   |                  | 100                             | 50%                     |                           |
| 0902.30          | Siyah çay (fermente edilmiş) ve kısmen fermente edilmiş çay (3 kg.1 geçmeyen hazır ambalajda)   | 14.5%                   |                  | UNLIMITED                       | 15%                     |                           |
| 0902.40          | Siyah çay (fermente edilmiş) ve kısmen fermente edilmiş diğer çaylar  | 14.5%                   |                  | UNLIMITED                       | 15%                     |                           |
| 0904.11          | Ezilmemiş, öğütülmemiş  | 30%                     |                  | 50                              | 50%                     |                           |
| 0908.31          | Ezilmemiş, öğütülmemiş  | 30%                     |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 0908.32          | Ezilmiş veya öğütülmüş  | 30%                     |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 0909.21          | Ezilmemiş, öğütülmemiş  | 30%                     |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 0909.22          | Ezilmiş veya öğütülmüş  | 30%                     |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 0909.31          | Ezilmemiş, öğütülmemiş  | 30%                     |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 0909.32          | Ezilmiş veya öğütülmüş  | 30%                     |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 0910.20          | Safran:   | 30%                     |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 0910.99          | Diğerleri:  | 30%                     |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 1209.91          | Sebze tohumları:  | 19.3%                   |                  |                                 | 200                     | 50%                       |
| 1209.99          | Diğerleri:  | 6-19.3%                 |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 1211.90          | Diğerleri:  | 5-3.5%                  |                  | 100                             | 50%                     |                           |
| 1516.10.10.00.11 | Tamamen balık veya deniz memelilerinden elde edilmiş olanlar  | 15%                     |                  | SINIRSIZ                        | 50%                     |                           |
| 1516.10.90.10.00 | Hidrolije edilmiş balina yağı (sanayide kullanılan)   | 14.8%                   |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1516.10.90.90.11 | Tamamen balık veya deniz memelilerinden elde edilmiş olanlar  | 15%                     |                  | SINIRSIZ                        | 50%                     |                           |
| 1517.10.10       | Ağırık itibarıyla içindeki katı süt yağı oranı % 10' u geçen fakat % 15'i geçmeyenler   | 8.3%                    | 25.82 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1604.11          | Som balıkları   | 80%                     |                  | SINIRSIZ                        | 50%                     |                           |
| 1604.12          | Ringa balıkları:  | 80%                     |                  | SINIRSIZ                        | 50%                     |                           |
| 1604.13          | Sardalya, sardinella ve palatika veya çaça balıkları:   | 80%                     |                  | SINIRSIZ                        | 50%                     |                           |
| 1604.14          | Ton balıkları, orkinoslar ve torikler (Sarda spp.):   | 80%                     |                  | SINIRSIZ                        | 70%                     |                           |
| 1604.15          | Uskumru balıkları:  | 80%                     |                  | SINIRSIZ                        | 50%                     |                           |
| 1604.16          | Hamsiler  | 80%                     |                  | SINIRSIZ                        | 50%                     |                           |
| 1604.17          | Yılan Balıkları   | 80%                     |                  | SINIRSIZ                        | 50%                     |                           |
| 1604.19          | Diğerleri   | 80%                     |                  | SINIRSIZ                        | 50%                     |                           |
| 1604.20          | Hazırlanmış veya konserve edilmiş diğer balıklar:   | 80%                     |                  | SINIRSIZ                        | 50%                     |                           |
| 1604.31          | Havyar  | 81.9%                   |                  | SINIRSIZ                        | 70%                     |                           |
| 1604.32          | Havyar yerine kullanılan ürünler  | 81.9%                   |                  | SINIRSIZ                        | 70%                     |                           |
| 1605.29          | Diğerleri   | 54%                     |                  | SINIRSIZ                        | 50%                     |                           |
| 1702.19          | Diğerleri   | 18.9-13.5%              |                  | SINIRSIZ                        | 20%                     |                           |
| 1702.50          | Kimyaca saf fruktoz   | 16%                     | 19.5 €/100 Kg    | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1704.10.10.00.11 | Şerit şeklinde olan cikletler   | 6.2%                    | 72.74 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1704.10.10.00.19 | Diğerleri   | 6.2%                    | 94.3 €/100 Kg    | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1704.10.90.00.11 | Şerit şeklinde olan cikletler   | 6.3%                    | 79.81 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1704.10.90.00.19 | Diğerleri   | 6.3%                    | 72.99 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1704.90.10       | Ağırık itibarıyla %10' dan fazla sakaroz içeren fakat diğer katı maddeleri içermeyen meyve kabuklu hülusalı   | 13.4%                   |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1704.90.30       | Beyaz çikolata  | 9.1%                    | 89.67 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |

| HS 2013                          | Ürün Tanımı  | Temel Gümrük Tarifeleri |                  | Tavizler                        |                         |                           |
|----------------------------------|--|-------------------------|------------------|---------------------------------|-------------------------|---------------------------|
|                                  |  | Gümrük Vergisi          | Toplu Konut Fonu | Tarife Kontenjanı Miktarı (Ton) | Gümrük Vergisi İndirimi | Toplu Konut Fonu İndirimi |
| 1704.90.51                       | Net muhtevası 1 kg. veya daha fazla ambalajlarda ezmeler (badem ezmesi dahil)  | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1704.90.55                       | Boğaz pastilleri ve öksürük için şekerler  | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1704.90.61                       | Drajelere  | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1704.90.65                       | Sakızlı ve jöleli şekerlilik mamulleri (şekerlilik mamulü haline getirilmiş meyva ezmeleri dahil)  | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1704.90.71                       | Kaynatılmış tatlılar (doldurulmuş olsun olmasın)   | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1704.90.75                       | Karameller ve benzeri tatlılar   | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1704.90.81                       | Bazıncıla elde edilen tabletler  | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1704.90.99                       | Diğerleri  | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1806.10.15                       | Sakkaroz içermeyenler veya ağırlık itibarıyla % 5'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglukoz içerenler  | 8%                      |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1806.10.20                       | Ağırlık itibarıyla % 5 veya daha fazla fakat % 65'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglukoz içerenler  | 8%                      | 68.4 €/100 Kg    | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1806.10.30                       | Ağırlık itibarıyla % 65 veya daha fazla fakat % 80'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglukoz içerenler | 8%                      | 71.71 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1806.10.90                       | Ağırlık itibarıyla % 80 veya daha fazla sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) veya sakkaroz olarak ifade edilen izoglukoz içerenler                   | 8%                      | 106.68 €/100 Kg  | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1806.20.10                       | Ağırlık itibarıyla % 31 veya daha fazla kakao yağı içerenler veya kakao yağı ile katı süt yağının birlikte oranı ağırlık itibarıyla % 31 veya daha fazla                   | 8.3%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1806.20.30                       | Ağırlık itibarıyla kakao yağı ile katı süt yağının birlikte oranı % 25 veya daha fazla fakat % 31'den az olanlar   | 8.3%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1806.20.50                       | Ağırlık itibarıyla % 18 veya daha fazla kakao yağı içerenler   | 8.3%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1806.20.70                       | Sütlü çikolata kırntıları  | 15.4%                   | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1806.20.80                       | Kakao ile kaplanmış olanlar  | 8.3%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1806.20.95                       | Diğerleri  | 8.3%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1806.31                          | Doldurulmuş  | 8.3%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1806.32                          | Doldurulmamış  | 8.3%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1806.90                          | Diğerleri  | 8.3%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1901.10 (1901.10.00.11.00 hariç) | Çocukların beslenmesinde kullanılan müstahzarlar (perakende satılacak hale getirilmiş)   | 7.6%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1901.10.00.11.00                 | Diyet mamulleri  | 7.6%                    |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1901.20                          | 19.05 Pozisyonunda yer alan ekstrektör mamullerinin hazırlanmasında kullanılan karışımlar ve hamurlar  | 7.6%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1901.90.11                       | Kuru hülasa oranı ağırlık itibarıyla % 90 veya daha fazla olanlar  | 5.1%                    | 35.45 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1901.90.19                       | Diğerleri  | 5.1%                    | 21.85 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |

| HS 2013          | Ürün Tanımı   | Temel Gümrük Tarifeleri |                  | Tavizler                        |                         |                           |
|------------------|---|-------------------------|------------------|---------------------------------|-------------------------|---------------------------|
|                  |   | Gümrük Vergisi          | Toplu Konut Fonu | Tarife/Kontenjanı Miktarı (Ton) | Gümrük Vergisi İndirimi | Toplu Konut Fonu İndirimi |
| 1901.90.91       | Katı sül yağ, sakkaroz, izoglukoz, glüköz veya nişasta içermeyen veya % 1,5'dan az katı sül yağ, % 5 sakkaroz (invert şeker dahil) veya izoglukoz, % 5 glüköz veya nişasta içerenler (04.01 ile 04.04 pozisyonlardaki ürünlerin toz halindeki gıda müstahzarları hariç) | 12.8%                   |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1901.90.99.10.00 | Esasını 04.01 ile 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil edenler  | 7.6%                    | T2 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 0%                        |
| 1901.90.99.20.00 | Esasını 04.01 ile 04.04 pozisyonlarında yer alan maddeler teşkil edenler ve ağırlık itibarıyla % 5'den az kakao tozu içerenler  | 7.6%                    | T2 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 0%                        |
| 1901.90.99.90.11 | Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli un   | 7.6%                    |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1901.90.99.90.12 | Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli pirinç   | 7.6%                    |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1901.90.99.90.13 | Fenilketonüri hastaları için yumurta ikamesi  | 7.6%                    |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1901.90.99.90.19 | Diğerleri   | 7.6%                    | T2 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 0%                        |
| 1902.11          | Yumurta içerenler   | 7.7%                    | 10.67 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 0%                        |
| 1902.19.10       | Ekmeklik buğday unu veya irmiği içermeyenler  | 7.7%                    | 10.67 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 0%                        |
| 1902.19.90       | Diğerleri (1902.19.90.00.13 hariç)  | 7.7%                    | 11.37 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 0%                        |
| 1902.19.90.00.13 | Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli makarna  | 7.7%                    |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1902.20.91       | Pisirilmiş  | 8.3%                    | 50.89 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1902.20.99       | Diğerleri   | 8.3%                    | 48.89 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1902.30.10       | Kurutulmuş  | 6.4%                    | 40.27 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1902.30.90       | Diğerleri   | 6.4%                    | 39.01 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1902.40.10       | Hazırlanmamış kuskus  | 7.7%                    | 10.67 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 0%                        |
| 1902.40.90       | Diğerleri   | 6.4%                    | 30.21 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1904.10.10       | Mısırdan elde edilenler   | 3.8%                    | 55.63 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1904.10.30       | Pirinçten elde edilenler  | 5.1%                    | 44.21 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 0%                        |
| 1904.10.90       | Diğerleri   | 5.1%                    | 62.62 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1904.20.10       | Esası kavranmamış hububat flokonları olan "Müsi" tipi müstahzarlar  | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1904.20.91       | Mısırdan elde edilenler   | 3.8%                    | 55.63 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1904.20.95       | Pirinçten elde edilenler  | 5.1%                    | 44.21 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 0%                        |
| 1904.20.99       | Diğerleri   | 5.1%                    | 62.62 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1904.30          | Bulgur  | 8.3%                    | 22.33 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1904.90.10.10    | Kakao içerenler   | 8.3%                    | 59 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1904.90.10.90    | Diğerleri   | 8.3%                    | 53.3 €/100 Kg    | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1904.90.80       | Diğerleri   | 8.3%                    | 22.33 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.10          | Gesrek ekmek  | 5.8%                    | 37.91 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.20.10       | Ağırlık itibarıyla % 30'dan az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) içerenler   | 9.4%                    | 85.45 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.20.30       | Ağırlık itibarıyla % 30 veya daha fazla fakat % 50'den az sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) içerenler  | 9.8%                    | 79.82 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.20.90       | Ağırlık itibarıyla % 50 veya daha fazla sakkaroz (sakkaroz olarak ifade edilen invert şeker dahil) içerenler  | 10.1%                   | 93.89 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |



| HS 2013  | Ürün Tanımı   | Temel Gümrük Tarifeleri |                  | Tavizler                        |                         |                           |
|--|---|-------------------------|------------------|---------------------------------|-------------------------|---------------------------|
|  |   | Gümrük Vergisi          | Toplu Konut Fonu | Tarife Kontenjanı Miktarı (Ton) | Gümrük Vergisi İndirimi | Toplu Konut Fonu İndirimi |
| 1905.31<br>(1905.31.99.00.13 hariç)                        | Fahı bisküviler   | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.31.99.00.13   | Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli bisküvi  | 9%                      |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1905.32<br>(1905.32.99.00.11 hariç)                        | Waffle ve gofretler   | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.32.99.00.11   | Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli gofret   | 9%                      |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1905.40  | Gevrekler, kızartılmış ekmek ve diğer kızartılmış mamuller  | 9.7%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.90.10   | Mayasız ekmek (malzos)  | 3.8%                    | 62.17 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.90.20   | Hosti, eczacılıkta kullanılan boş ilaç kapsülleri, mühür güllacı, pirinç kağıdı ve benzeri ürünler  | 4.5%                    | 49.1 €/100 Kg    | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.90.30   | Bal, yumurta, peynir veya meyva içermeyen ve kuru madde üzerinden ağırlık itibarıyla her biri % 5'i geçmeyen oranda şeker ve katı yağ içeren ekmekler | 9.7%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.90.45   | Bisküviler  | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.90.55   | Aromalı veya tuzlu ürünler  | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.90.60<br>(1905.90.60.00.15 ve 1905.90.60.00.16 hariç) | İlave tatlandırıcı madde içerenler  | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.90.60.00.15   | Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli kurabiye   | 9%                      |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1905.90.60.00.16   | Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli beze   | 9%                      |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 1905.90.90<br>(1905.90.90.00.12 hariç)                     | Diğerleri   | 9%                      | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 1905.90.90.00.12   | Fenilketonüri hastaları için düşük proteinli ekmek  | 9%                      |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 2001.10  | Hayarlar ve komişonlar  | 39%                     |                  | 500                             | 50%                     |                           |
| 2002.90  | Diğerleri   | 135.9%                  |                  | 100                             | 50%                     |                           |
| 2005.20.10   | Un, ezme veya flokon halinde  | 8.8%                    | T1 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 2007.10  | Homojenize müstahzarlar   | 58.5%                   |                  | 250                             | 50%                     |                           |
| 2007.99  | Diğerleri   | 0-58.5%                 |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 2008.19  | Diğerleri (karışımlar dahil)  | 58.5%                   |                  | 250                             | 50%                     |                           |
| 2008.99.85   | Mısır [tali mısır (Zea mays var. saccharata) hariç]   | 5.1%                    | 49.77 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 2008.99.91   | Ağırlık itibarıyla % 5 veya daha fazla nişasta içeren yer elması, talı panates ve benzeri yenilen bitki parçaları                                     | 8.3%                    | 37.37 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 2009.11  | Dondurulmuş   | 58.5%                   |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 2009.12  | Dondurulmamış, Brix değeri 20'yi geçmeyenler  | 58.5%                   |                  | 300                             | 50%                     |                           |
| 2009.19  | Diğerleri   | 58.5%                   |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 2009.49  | Diğerleri   | 58.5%                   |                  | 100                             | 50%                     |                           |
| 2009.69  | Diğerleri   | 58.5%                   |                  | 200                             | 50%                     |                           |
| 2009.71  | Brix değeri 20'yi geçmeyenler   | 58.5%                   |                  | 300                             | 50%                     |                           |
| 2009.79  | Diğerleri   | 58.5%                   |                  |                                 | 50%                     |                           |
| 2009.81  | Yaban Mersini (Vaccinium macrocarpon, Vaccinium oxycoccos, Vaccinium vitis-idaea)   | 58.5%                   |                  | 100                             | 50%                     |                           |

| HS 2013       | Ürün Tanımı  | Temel Gümrük Tarifeleri |                  | Tavizler                        |                         |                           |
|---------------|--|-------------------------|------------------|---------------------------------|-------------------------|---------------------------|
|               |  | Gümrük Vergisi          | Toplu Konut Fonu | Tarife Kontenjanı Miktarı (Ton) | Gümrük Vergisi İndirimi | Toplu Konut Fonu İndirimi |
| 2101.12.92.10 | Katı süt yağı, süt proteinleri, sakkaroz, izoglukoz, nişasta veya glüköz içermeyen veya % 1,5'dan az katı süt yağı, % 2,5'dan az süt proteinleri, % 5'dan az sakkaroz veya izoglukoz, % 5'dan az nişasta veya glüköz içerenler | 11.5%                   |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 2101.12.92.90 | Diğerleri  | 9%                      | 72 €/100 Kg      | SINIRSIZ                        | 100%                    | 0%                        |
| 2102.10.10    | Köhür mayaları   | 10.9%                   |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 2102.10.31    | Kuru maya  | 12%                     | 59.4 €/100 Kg    | SINIRSIZ                        | 100%                    | 0%                        |
| 2102.10.39    | Diğerleri  | 12%                     | 12.47 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 0%                        |
| 2102.10.90    | Diğerleri  | 14.7%                   |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 2202.90.10    | 04.01 ila 04.04 Pozisyonlarındaki ürünleri veya bu pozisyonlardaki ürünlerden elde edilen katı yağ içermeyenler  | 9.6%                    |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
| 2202.90.91    | 04.01 ila 04.04 pozisyonlarındaki ürünlerden elde edilen katı yağ oranı ağırlık itibarıyla % 0,2'den az olanlar  | 6.4%                    | 51.23 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 2202.90.95    | 04.01 ila 04.04 pozisyonlarındaki ürünlerden elde edilen katı yağ oranı ağırlık itibarıyla % 0,2 veya daha fazla fakat % 2'den az olanlar  | 5.5%                    | 40.79 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 2202.90.99    | 04.01 ila 04.04 pozisyonlarındaki ürünlerden elde edilen katı yağ oranı ağırlık itibarıyla % 2 veya daha fazla olanlar   | 5.4%                    | 47.44 €/100 Kg   | SINIRSIZ                        | 100%                    | 50%                       |
| 2207.10.00.90 | Diğerleri  | 19.2                    |                  | SINIRSIZ                        | 100%                    |                           |
|               |  | EUR/ha                  |                  |                                 |                         |                           |
| 2209.00       | Sirkeler ve asetik asitten elde edilen sirke yerine geçen maddeler   | 39%                     |                  | 250                             | 50%                     |                           |

EK I-B

1. Bu EK'te listelenmiş olan Türk menşeli ürünlerin İran'a ithalatında uygulanan Temel Gümrük Tarifeleri; Tarife İndirimi ve İndirim Dönemi (Yıl) sütunlarında belirtildiği çerçevede, yıllık bazda eşit oranlarda kademeli olarak indirilecektir.
2. İlk tarife indirimi, bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte gerçekleştirilecek olup, müteakip indirimler her yılın Ocak ayının 1. gününde yapılacaktır.
3. İndirim dönemine tabi olmayan ürünler için tarife indirimleri, bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte yürürlüğe girecektir.

| HS 2013 | Ürün Tanımı  | Temel Tarife Oranı (%) | Tavizler        |                      |
|---------|--|------------------------|-----------------|----------------------|
|         |  |                        | Tarife İndirimi | İndirim Dönemi (Yıl) |
| 300490  | Diğerleri  | 24-12                  | 40%             |                      |
| 330300  | Parfümler ve tuvalet suları  | 26                     | 40%             |                      |
| 330499  | Diğerleri  | 26                     | 40%             |                      |
| 330510  | Şampuanlar   | 26                     | 30%             |                      |
| 330590  | Diğerleri  | 26                     | 30%             |                      |
| 330710  | Tıraş öncesi, tıraş sırasında veya tıraşın sonra kullanılan müstahzarlar   | 26                     | 40%             |                      |
| 330720  | Vücut deodorantları ve ter kokusunu önleyici deodorantlar  | 26                     | 30%             |                      |
| 330749  | Diğerleri  | 26                     | 30%             |                      |
| 340111  | Tuvalet için (tıbbi ürünler dahil)   | 26-55                  | 30%             |                      |
| 340119  | Diğerleri  | 26                     | 40%             |                      |
| 340120  | Diğer şekillerdeki sabunlar  | 15-26-55               | 30%             |                      |
| 340220  | Perakende satılacak hale getirilmiş müstahzarlar   | 4-26                   | 30%             |                      |
| 392020  | Propilen polimerlerinden olanlar   | 2-15-22                | 40%             |                      |
| 392350  | Tipolar, kapaklar, kapsüller ve diğer kapama malzemeleri   | 18                     | 30%             |                      |
| 392410  | Sofra ve mutfak eşyası   | 40                     | 30%             |                      |
| 392490  | Diğerleri  | 40                     | 30%             |                      |
| 392520  | Kapılar, pencereler ve bunların çerçeveleri ve pervazları ve kapı eşikleri   | 32                     | 30%             |                      |
| 392590  | Diğerleri  | 32                     | 30%             |                      |
| 392690  | Diğerleri  | 2-4-6-10-12-22         | 40%             |                      |
| 401110  | Otomobillerde kullanılanlar (stejşın ve yarış otomobilleri dahil)  | 26                     | 30%             |                      |
| 401120  | Otobüs ve kamyonlarda kullanılanlar  | 6-15                   | 30%             |                      |
| 401192  | Tarım ve orman taşıtları ve makinelerinde kullanılan türde olanlar   | 2-15                   | 30%             |                      |
| 441011  | Yonga levha  | 10-15                  | 30%             |                      |
| 441112  | Kalınlıkları 5 mm'yi geçmeyenler   | 10-15                  | 30%             |                      |
| 441113  | Kalınlıkları 5 mm'yi geçen, fakat 9 mm'yi geçmeyenler  | 10-15                  | 30%             |                      |
| 441114  | Kalınlıkları 9 mm'yi geçenler  | 10-15                  | 30%             |                      |
| 441192  | Yoğunluğu 0.8 g/cm <sup>3</sup> 'i geçenler  | 10-15                  | 30%             |                      |
| 441193  | Yoğunluğu 0.5 g/cm <sup>3</sup> 'i geçen, fakat 0.8 g/cm <sup>3</sup> 'i geçmeyenler   | 10-15                  | 30%             |                      |
| 480300  | Tuvalet ve yüz temizliği için ince kağıt, havlu veya kağıt peçete ve ev işlerinde veya sağlık amaçlarıyla kullanılan benzeri kağıtlar, selüloz vatka ve selüloz elyaf tabakaları (krepe edilmiş, kıvrımlı, kabartılmış, perfore edilmiş, yüzeyleri boyanmış, yüzleri dekore edilmiş veya basılmış olsun olmasın)(rulo veya tabaka halinde) | 8-22                   | 30%             |                      |
| 481890  | Diğerleri  | 8-10                   | 30%             | 3                    |

| HS 2013 | Ürün Tanımı   | Temel Oran (%) | Tarife (%) | Tavizler       |                      |
|---------|---|----------------|------------|----------------|----------------------|
|         |   |                |            | Tarife İndirim | İndirim Dönemi (Yıl) |
| 540761  | Ağırlık itibarıyla % 85 veya daha fazla tekstüre edilmiş poliester filamentleri içerenler   |                | 32         | 30%            | 3                    |
| 550932  | Çok katlı bakülü (rotor) veya katlı bakülü (kable) iplikler   |                | 12         | 40%            |                      |
| 551511  | Esas itibarıyla veya sadece devamsız viskoz ipeği lifleriyle karışık  |                | 32         | 30%            |                      |
| 570242  | Sentetik veya suni dokumaya elverişli maddelerden   |                | 40         | 30%            | 3                    |
| 610432  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 610442  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 610444  | Suni liflerden  |                | 100        | 40%            |                      |
| 610462  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 610510  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 610610  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 610620  | Sentetik veya suni liflerden  |                | 100        | 40%            |                      |
| 610831  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 610832  | Sentetik veya suni liflerden  |                | 100        | 40%            |                      |
| 610910  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 611020  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 611030  | Sentetik veya suni liflerden  |                | 100        | 40%            |                      |
| 611529  | Dokumaya elverişli diğer maddelerden  |                | 100        | 40%            |                      |
| 611595  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 620442  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 620443  | Sentetik liflerden  |                | 100        | 40%            |                      |
| 620452  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 620463  | Sentetik liflerden  |                | 100        | 40%            |                      |
| 620520  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 620630  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 620640  | Sentetik veya suni liflerden  |                | 100        | 40%            |                      |
| 620891  | Pamuktan  |                | 100        | 40%            |                      |
| 621430  | Sentetik liflerden  |                | 100        | 40%            |                      |
| 630221  | Pamuktan  |                | 55         | 40%            |                      |
| 630231  | Pamuktan  |                | 55         | 40%            |                      |
| 630260  | Pamuktan tuvalet ve mutlak bezleri (havlu veya benzer mensucatları)   |                | 55         | 40%            |                      |
| 630392  | Sentetik liflerden  |                | 55         | 40%            |                      |
| 630532  | Dökme maddeler için esnek malzemeler  |                | 55         | 40%            |                      |
| 701328  | Diğerleri   |                | 40         | 40%            |                      |
| 701337  | Diğerleri   |                | 40         | 40%            |                      |
| 701349  | Diğerleri   |                | 40         | 40%            |                      |
| 721391  | Enine kesiti daire şeklinde olup, çapı 14 mm. den az olanlar  |                | 6          | 30%            |                      |
| 721420  | Haddelene işleme sırasında üzerlerinde çentikler, yivler, oluklar veya diğer şekil bozuklukları bulunanlar veya haddelene işleminden sonra burulmuş olanlar |                | 6          | 30%            | 3                    |
| 730630  | Demir veya alaşımsız çelikten kesiti daire şeklinde olan diğerleri (dikişli)  |                | 10-15      | 30%            | 3                    |
| 730890  | Diğerleri   |                | 2-12       | 30%            | 3                    |
| 731210  | Demir veya çelikten demetlenmiş teller (toron), halat ve kablolar   |                | 2-22       | 30%            | 3                    |
| 731815  | Diğer vida ve civatalar (somunlu veya rondelali olsun olmasın)  |                | 10-22      | 20%            | 2                    |
| 732111  | Gas vakıflı veya hem gas hem diğer vakıflı olanlar  |                | 40         | 30%            | 3                    |
| 732219  | Diğerleri   |                | 40         | 30%            | 3                    |
| 732393  | Paslanmaz çelikten olanlar  |                | 10-40      | 30%            | 3                    |
| 732690  | Diğerleri   |                | 2-16-8     | 30%            |                      |
| 760421  | İçer boş profiller  |                | 8          | 30%            |                      |
| 760429  | Diğerleri   |                | 8          | 30%            |                      |
| 760612  | Alüminyum alaşımlarından  |                | 15         | 30%            |                      |
| 760691  | Alaşımsız alüminyumdan olanlar  |                | 15         | 30%            |                      |

| HS 2013 | Ürün Tanımı   | Temel<br>Oran (%) | Tarife<br>Oran (%) | Tavizler           |                            |
|---------|---|-------------------|--------------------|--------------------|----------------------------|
|         |   |                   |                    | Tarife<br>İndirimi | İndirim<br>Dönemi<br>(Yıl) |
| 760719  | Diğerleri   |                   | 8                  | 30%                |                            |
| 761090  | Diğerleri   |                   | 12                 | 30%                |                            |
| 761699  | Diğerleri   |                   | 12-40              | 30%                |                            |
| 840310  | Kazanlar  |                   | 26                 | 30%                |                            |
| 840734  | Silindirik hacmi 1000 cm <sup>3</sup> 'ü geçenler   |                   | 10-15              | 30%                |                            |
| 840991  | Sadece veya esas itibarıyla kıvılcım ile ateşlemeli içten yanmalı pistonlu motorlar için olanlar  |                   | 6-8-12             | 30%                |                            |
| 840999  | Diğerleri   |                   | 2-8                | 30%                |                            |
| 841510  | (Pencere veya duvar tipleri, tek bir gövde halinde (self-contained) veya 'split sistem')  |                   | 18                 | 30%                | 3                          |
| 841810  | Birden fazla dış kapılı kombine haldeki soğutucu -dondurucular  |                   | 40                 | 30%                | 3                          |
| 841821  | Kompresörlü olanlar   |                   | 40                 | 30%                | 3                          |
| 841850  | Soğutucu ve dondurucu ekipmanları ile mücehhez depolama ve teşhir amaçlı diğer mobilya ( konsol, dolap, teşhir tezgahları, vitrinler ve benzerleri) |                   | 40                 | 30%                | 3                          |
| 842211  | Evlere kullanılanlar  |                   | 40                 | 30%                | 3                          |
| 845011  | Tam otomatik makineler  |                   | 40                 | 30%                | 3                          |
| 848180  | Diğer cihazlar  |                   | 4-22-36-48-12-55   | 30%                | 3                          |
| 850213  | Çıkış gücü 375 kVA'yı geçenler  |                   | 10                 | 30%                |                            |
| 850423  | Güçü 10 000 kVA'yı geçenler   |                   | 15                 | 30%                |                            |
| 850440  | Statik konvertörler   |                   | 2-22               | 30%                |                            |
| 850710  | Kurşun asitli, pistonlu motorlar için   |                   | 40                 | 30%                | 3                          |
| 851220  | Diğer aydınlatma veya gözle görülebilen işaret cihazları  |                   | 15-22-26           | 30%                |                            |
| 851660  | Diğer fırınlar, ocaklar, pişirme sacları, kaynatma bükükleri, ızgaralar ve kızartma cihazları   |                   | 55                 | 30%                | 3                          |
| 853120  | Gösterge tabloları [sıvı kristal tertibatlı (LCD) veya ışık veren diyod tertibatlı (LED) olanlar]   |                   | 22                 | 30%                |                            |
| 853620  | Otomatik devre kesiciler  |                   | 18                 | 30%                |                            |
| 853650  | Diğer anahtarlar  |                   | 3-14-22            | 30%                |                            |
| 853669  | Diğerleri   |                   | 6-18               | 30%                |                            |
| 853690  | Diğer teçhizat  |                   | 2-18               | 30%                |                            |
| 853710  | Gerilimi 1000 voltu geçmeyenler   |                   | 2-26               | 30%                |                            |
| 853720  | Gerilimi 1000 voltu geçenler  |                   | 26-55              | 30%                |                            |
| 853890  | Diğerleri   |                   | 10-18              | 30%                |                            |
| 854449  | Diğerleri   |                   | 22                 | 30%                | 3                          |
| 854460  | Gerilimi 1000 V.ü geçen diğer elektrik iletkenleri  |                   | 2-10-15            | 30%                | 2                          |
| 870829  | Diğerleri   |                   | 8-12               | 30%                |                            |
| 870830  | Frenler ve servo - frenler ve bunların aksam ve parçaları   |                   | 2-8-12             | 30%                |                            |
| 870870  | Tekerlekler ve bunların aksam, parça ve aksesuarı   |                   | 2-8-12             | 30%                |                            |
| 870893  | Debrivajlar ve bunların aksam ve parçaları  |                   | 2-8-12             | 30%                |                            |
| 870899  | Diğerleri   |                   | 2-8                | 30%                |                            |
| 890392  | Motorboşlar (dıştan lakma motoru olanlar hariç)   |                   | 11                 | 30%                |                            |
| 940120  | Aktörlü taşıtlarda kullanılan türden oturmaya mahsus mobilyalar   |                   | 15                 | 30%                |                            |
| 940140  | Yatak haline getirilebilen oturmaya mahsus mobilyalar (kamp veya bahçede kullanılanlar hariç)   |                   | 40                 | 30%                |                            |
| 940161  | İçleri doldurulmuş, kaplanmış olanlar   |                   | 25                 | 30%                |                            |
| 940180  | Oturmaya mahsus diğer mobilyalar  |                   | 40                 | 30%                |                            |
| 940190  | Aksam ve parçalar   |                   | 6-8-40             | 30%                |                            |
| 940320  | Metalden diğer mobilyalar   |                   | 40                 | 30%                | 3                          |
| 940350  | Yatak odalarında kullanılan türden ahşap mobilyalar   |                   | 55                 | 30%                | 3                          |
| 940360  | Diğer ahşap mobilyalar  |                   | 35                 | 30%                | 3                          |
| 940390  | Aksam ve parçalar   |                   | 40                 | 30%                |                            |
| 940600  | Prefabrik yapılar   |                   | 2-26               | 30%                |                            |

**TERCİHLİ MENŞE KURALLARI VE  
İDARİ İŞBİRLİĞİ YÖNTEMLERİNE İLİŞKİN  
EK II**

**İÇİNDEKİLER**

- BAŞLIK I GENEL HÜKÜMLER**
- Madde 1 Kapsam
  - Madde 2 Tanımlar
- BAŞLIK II MENŞELİ ÜRÜNLER**
- Madde 3 Genel koşullar
  - Madde 4 Tamamen üretilmiş veya elde edilmiş ürünler
  - Madde 5 Yeterli işçilik veya işlem görmüş ürünler
  - Madde 6 Menşe kümülasyonu
  - Madde 7 Yetersiz işçilik veya işlem
  - Madde 8 Nitelendirme birimi
  - Madde 9 Aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam
  - Madde 10 Setler
  - Madde 11 Etkisiz unsurlar
- BAŞLIK III ÜLKESEL GEREKLİLİKLER**
- Madde 12 Doğrudan nakliyat
  - Madde 13 Sergiler
- BAŞLIK IV MENŞE İSPAT BELGESİ**
- Madde 14 Genel koşullar
  - Madde 15 Menşe İspat Belgesinin düzenlenme işlemleri
  - Madde 16 Sonradan düzenlenen Menşe İspat Belgeleri
  - Madde 17 İkinci nüsha Menşe İspat Belgesinin düzenlenmesi
  - Madde 18 Önceden düzenlenmiş veya hazırlanmış bir Menşe İspat Belgesine istinaden Menşe İspat Belgesi düzenlenmesi
  - Madde 19 Menşe İspat Belgesinin geçerliliği
  - Madde 20 Menşe İspat Belgesinin ibrazı

- Madde 21 Parçalar halinde ithalat
- Madde 22 Destekleyici belgeler
- Madde 23 Menşe İspat Belgesi ve destekleyici belgelerin muhafazası
- Madde 24 Farklılıklar ve şekli hatalar

#### **BAŞLIK V İDARİ İŞBİRLİĞİ DÜZENLEMELERİ**

- Madde 25 Karşılıklı yardım
- Madde 26 Menşe İspat Belgelerinin kontrolü
- Madde 27 Anlaşmazlıkların çözümü
- Madde 28 Cezalar
- Madde 29 Serbest bölgeler

#### **BAŞLIK VI SON HÜKÜMLER**

- Madde 30 Gümrük ve menşe konuları Alt Komitesi
- Madde 31 Lahika
- Madde 32 Transit durumdaki veya antrepodaki eşyalar
- Madde 33 Değişiklikler

**LAHİKA:** Menşe İspat Belgesi ve Menşe İspat Belgesi başvurusu

**BAŐLİK I**  
**GENEL HÜKÜMLER**

**Madde 1**

**Kapsam**

Ek II, Türkiye Cumhuriyeti ile İran İslam Cumhuriyeti (bundan sonra "Türkiye" ve "İran" veya uygun olan hallerde "Akit Taraflar" olarak anılacaktır) arasındaki Tercihli Ticaret Anlaşması (bundan sonra "bu Anlaşma" olarak anılacaktır) kapsamındaki tercihli tavizlerden yararlanmaya ehil ürünlerin menşini tespit etmek amacıyla uygulanır.

**Madde 2**

**Tanımlar**

Bu Ek'in uygulanmasında:

- (a) "fasıllar" ve "pozisyonlar", Armonize Mal Tanım ve Kodlama Sistemini (bundan sonra "AS" olarak anılacaktır) oluşturan nomanklatürde kullanılan fasıllar ve pozisyonlar (dört haneli kodlar) anlamına gelir;
- (b) "sınıflandırılmış" tabiri, ürün veya girdilerin belirli bir pozisyon altında sınıflandırılması anlamına gelir;
- (c) "sevkiyat", ya bir ihracatçıdan bir alıcıya aynı anda gönderilen, ya da ihracatçıdan alıcıya sevkinde tek bir evrakı kapsamında yer alan veya böyle bir evrakın olmaması halinde tek bir fatura kapsamına giren ürünler anlamına gelir;
- (d) "gümrük kıymeti", ithalat ülkesine ihraç amaçlı satışlarda diğer tahsil edilebilir vergiler ve ödenen miktarlar da dahil olmak üzere eşya için gerçekte ödenen veya ödenebilir ücret olan ithal eşyasının satış bedeli anlamına gelir. Eşyanın satış bedeline göre belirlenemediği hallerde gümrük kıymeti, aşağıdaki yöntemlerden biri kullanılarak belirlenecektir.
  - i. Aynı eşyanın satış bedeli;
  - ii. Benzer eşyanın satış bedeli;
  - iii. İndirgenmiş kıymet yöntemi;
  - iv. Hesaplanmış kıymet yöntemi;
  - v. Geri dönüş yöntemi;



- (e) "eşya", hem madde hem de ürünler anlamına gelir;
- (f) "imalat", montaj veya özel işlemler de dahil olmak üzere sanayi ve tarım ürünleri üzerinde her türlü yeterli işçilik veya işlem anlamına gelir;
- (g) "madde", ürünün imalatında kullanılan herhangi bir girdi, hammadde, aksam veya parça, v.b. anlamına gelir;
- (h) "ürün", başka bir imalatta bilahare kullanılması sözkonusu olsa bile imal edilmiş ürün anlamına gelir;
- (i) "ülkeler", Akit Tarafların kararsularını içerecek şekilde ülkeler anlamına gelir;
- (j) "girdilerin kıymeti", kullanılan menşeli olmayan girdilerin ithalatı esnasındaki gümrük kıymeti veya bunun bilinmemesi veya tespit edilememesi halinde, bir Akit Tarafta menşeli olmayan girdiler için ödendiği tespit edilebilen ilk fiyat anlamına gelir;
- (k) "menşeli girdilerin kıymeti", (j)'de tanımlandığı şekilde, gerekli değişiklikler yapılarak uygulanan bu tür maddenin kıymeti anlamına gelir;
- (l) "katma değer", fabrika çıkış fiyatından, eşyaya dahil edilen diğer Akit Taraf menşeli her bir maddenin gümrük kıymetinin ya da bu kıymetin bilinmemesi veya tespit edilememesi halinde bir Akit Tarafta girdiler için ödendiği doğrulanabilir ilk fiyatın çıkarılması ile bulunan değer anlamına gelir;
- (m) "fabrika çıkış fiyatı", ürün için bir Akit Tarafın nihai işçilik veya işlemin gerçekleştirilmesini üstlenen imalatçıya fabrika çıkışı itibarıyla ödenen, kullanılan bütün madde fiyatlarının dahil edilmiş olduğu elde edilmiş ürünün ihracında geri ödenen veya ödenecek yurtiçi vergilerin tenziliyle bulunan fiyat anlamına gelir.

## BAŞLIK II

### MENŞELİ ÜRÜNLER

#### Madde 3

#### Genel koşullar

Bu Anlaşma kapsamında bir Akit Taraf topraklarından diğer Akit Tarafa Madde 12 hükümlerine uygun şekilde doğrudan sevkiyatı yapılarak ihraç edilen ürünler; aşağıda belirtilen menşe koşullarından herhangi birini karşılamaları halinde tercihli tavizlere ehildir:

(a) Madde 4'te belirtildiği şekilde, tamamen ihracatçı Tarafıta üretilen veya elde edilen ürünler veya

(b) Madde 5'e uygun olarak bir Akit Tarafıta yeterli işçilik veya işlemden geçirilmiş olmaları kaydıyla, söz konusu Akit Tarafıta tamamen elde edilmemiş girdiler ihtiva ederek o Akit Tarafıta elde edilen ürünler.

#### Madde 4

##### Tamamen üretilmiş veya elde edilmiş ürünler

1. Madde 3(a) çerçevesinde aşağıda belirtilenler, ihracatçı Tarafıta tamamen üretilmiş veya elde edilmiş kabul edilirler:

- (a) kendi topraklarından, sularından veya deniz yatağından çıkartılan işlenmemiş veya mineral ürünler;
- (b) ormancılık ürünleri dahil o ülkede hasat edilen, toplanan veya harmanlanan bitkisel ürünler;
- (c) o ülkede doğmuş ve yetiştirilmiş canlı hayvanlar;
- (d) o ülkede doğmuş ve/veya yetiştirilmiş hayvanlardan elde edilen ürünler;
- (e) o ülkede avcılık, balıkçılık veya su ürünleri yetiştiriciliği faaliyetlerinden elde edilen ürünler;
- (f) Akit Tarafların karasuları dışındaki denizlerden kendi gemileri ile elde edilen balıkçılık ürünleri ve diğer deniz ürünleri;
- (g) münhasıran (e) ve (f) alt paragraflarında belirtilen ürünlerden kendi fabrika gemilerinin bordalarında işlenen ve/veya üretilen ürünler;
- (h) yalnızca hammaddelerin geri kazanılmasına müsait o ülkede toplanan kullanılmış maddeler;
- (i) o ülkede yapılan imalat işlemleri sonucu ortaya çıkan atık ve hurdalar;
- (j) münhasıran yukarıdaki paragraf (a) ve (i)'de tanımlanan ürünlerden üretilen eşya.

2. Paragraf 1(f) ve (g)'de belirtilen kendi gemileri veya kendi fabrika gemileri terimi sadece aşağıda belirtilen gemi ve fabrika gemileri için uygulanır:

- (a) Bir Akit Tarafıta kayıtlı veya tescilli olanlar;
- (b) Bir Akit Tarafın bayrağı altında seyredenler;

- (c) en az yüzde 60'ı bir Akit Taraf vatandaşlarına ait olanlar veya yönetim merkezi bir Akit Tarafta bulunan, müdür veya müdürleri, Yönetim Kurulu veya Denetleme Kurulu Başkanı ve bu kurullar üyelerinin çoğunluğunun bir Akit Taraf vatandaşı olan ve ilave olarak, ortaklık veya limited şirket durumunda, sermayesinin en az yarısı Akit Taraf'lara veya Akit Taraf'ların kamu kuruluşları ya da vatandaşlarına ait olanlar.

## Madde 5

### Yeterli işçilik veya işlem görmüş ürünler

1. Madde 3(b)'ye göre, bir Akit Taraf'ta elde edilen ürünlerin imalatında kullanılan menşeli olmayan girdiler, bu ürünlerin kıymetinin ürünün fabrika çıkış fiyatının yüzde 60'ını aşmaması kaydıyla yeterli derecede işçilik veya işlem görmüş olarak kabul edilir.
2. Paragraf 1, Madde 7 hükümlerine tabi olarak uygulanır.

## Madde 6

### Menşe kümülasyonu

1. Madde 3'te yer verilen menşe koşullarını yerine getiren ve bir Akit Taraf'ta, diğer Akit Taraf'ca tanınan tercihlili muameleye elverişli nihai ürünlerde girdi olarak kullanılacak ürünler, Madde 7'de atıfta bulunulan işlemlerin ötesine geçen işçilik veya işlemlere tabi tutulmuş olmaları kaydıyla, nihai ürün üzerinde yapılan işçilik veya işlemlerin gerçekleştirildiği Akit Taraf menşeli bir ürün olarak kabul edilir.
2. Bir Akit Taraf'ta gerçekleştirilen işçilik veya işlem Madde 7'de belirtilen işlemlerin ötesine geçmez ise, o Akit Taraf'ta eklenen katma değer in imalatta kullanılan diğer Akit Taraf menşeli girdilerin kıymetini geçmesi kaydıyla, elde edilen ürün o Akit Taraf menşeli olarak kabul edilir.

## Madde 7

### Yetersiz işçilik veya işlem

1. Aşağıdaki işçilik veya işlemlerin her biri ya da bunların iki veya daha fazlasının bileşimi tek başına imalatın nihai sürecini oluşturmaz:

- (a) paketleme;
- (b) basit karıştırma;
- (c) basit şişeleme, tenekeye veya beherlere koyma, torbalama, sandıklama, kutulama, karton veya tahta üzerine yerleştirme ve tüm diğer basit paketleme işlemleri;
- (d) etiketleme, ürün veya paketler üzerine marka, etiket, logo ve diğer benzeri ayırt edici işaretleri yapıştırma veya basma işlemleri parçalara ayırma;
- (e) parçalara bölme;
- (f) ayırma veya kalibrasyon;
- (g) işaretleme;
- (h) setler oluşturma;
- (i) basit montaj<sup>1</sup>;
- (j) nakliyat ve depolama süresince ürünlerin iyi şartlarda muhafazasını sağlamaya yönelik koruyucu işlemler;
- (k) ambalaj ayırma ve birleştirme;
- (l) yıkama; temizleme; toz, oksit, yağ, boya veya diğer tabakalardan arındırma;
- (m) dokuma kumaşları ütüleme veya presleme;
- (n) basit boyama ve cilalama işlemleri, tahıl ve pirinci kabuklarından ayırma, kısmi veya tam ağartma, parlatma ve perdahlama;
- (o) şeker renklendirme veya şeker topaklarını biçimlendirme işlemleri;
- (p) meyvelerin, kuruyemişlerin ve sebzelerin kabuklarını soyma, zarlarını ayıklama, çekirdeklerini çıkarma;
- (q) keskinleştirme, basit bileme veya basit kesme;
- (r) eleme, kalburdan geçirme, ayırma, tasnifleme, kalibrasyon, eşleştirme (maddelerden setler oluşturma dahil);
- (s) hayvan kesimi.

<sup>1</sup> Basit montaj, özel tasarımı makineler veya alet veya teçhizat kullanımı ve konuyla ilgili eğitim gerektirmeyen faaliyetleri kapsar.

## Madde 8

### Nitelendirme birimi

1. Bu Ek'in amaçları açısından eşya, girdiler ve ürünler, AS'ye göre sınıflandırılır.
  - (a) Bir ürün, maddelerin gruplandırılmasından veya montajından oluşmakta ancak tek bir pozisyonda sınıflandırılmakta ise söz konusu ürün AS çerçevesinde tek bir birim olarak kabul edilir.
  - (b) Bir sevkiyat, AS'de aynı pozisyon içinde sınıflandırılan belli sayıda aynı üründen oluşuyorsa, her bir ürün sınıflandırma amaçları açısından münferiden değerlendirilmelidir.
2. AS'nin 5 inci Genel Kuralı çerçevesinde ambalaj, sınıflandırma açısından ürüne dahil ediliyorsa, menşe tespiti açısından da dahil edilir.

## Madde 9

### Aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam

Bir makine, teçhizat, alet veya araç parçası beraberinde teslim edilen aksesuarlar, yedek parçalar ve aksam;

- (a) normal bir teçhizatın bölümü durumunda olmaları; ve
- (b) fiyata dahil edilmiş bulunmaları; veya
- (c) ayrıca fatura edilmemiş olmaları

kaydıyla söz konusu makine, teçhizat, alet veya araç ile aynı menşeli mütalaa edilir.

## Madde 10

### Setler

AS'nin 3. Genel Kuralı'nda tanımlanan setler, tüm bileşenleri menşeli olduğunda menşeli olarak kabul edilir. Ancak, bir set menşeli ve menşeli olmayan ürünlerden oluştuğunda, Madde 5 ve 6'da belirtilen şartlara uygun olarak set, bir bütün olarak menşeli kabul edilir.

**Madde 11**  
**Etkisiz unsurlar**

Bir ürünün menşeli olup olmadığını belirleyebilmek için, imalatında kullanılabilecek aşağıda belirtilenlerin menşesini belirlemek gerekmez;

- (a) enerji ve yakıt;
- (b) tesis ve teçhizat;
- (c) makineler ve aletler;
- (d) ürünün nihai bileşimine girmeyen ve girmesi amaçlanmayan eşya.

**BAŞLIK III**  
**ÜLKESEL GEREKLİLİKLER**

**Madde 12**  
**Doğrudan nakliyat**

Aşağıda yer alanlar ihracatçı Akit Taraftan ithalatçı Akit Tarafa doğrudan nakledilmiş sayılır:

- (a) Eğer ürünler herhangi bir Taraf Olmayan Devlet üzerinden geçmeksizin nakledilmişlerse;
- (b) Aşağıda belirtilen koşullara bağlı olarak, Taraf Olmayan Devletlerde geçici olarak depolanıp depolanmadığı veya aktarılıp aktarılmadığına bakılmaksızın aracı niteliğinde bir veya daha fazla Taraf Olmayan Devlet üzerinden nakliyatı gerçekleştirilen ürünler;
  - (i) Transit girişin coğrafi nedenlerle veya münhasıran nakil koşulları sebebiyle haklı görülmesi halinde;
  - (ii) Ürünler, söz konusu ülkelere ticaret veya tüketim konu olmamışsa;
  - (iii) Ürünlerin yükleme, boşaltma veya iyi koşullarda muhafaza edilmeleri için gerekli olanların dışında herhangi bir işleme tabi tutulmamaları halinde ve
  - (iv) Yukarıda (ii) ve (iii) alt paragraflardaki hükümlere uyulduğunun bir kanıtı olarak ihracatçı ülkeden transit ülkesi aracılığıyla geçişini kapsayan konşimento veya tek taşıma belgesi, bunların olmaması halinde herhangi kanıtlayıcı belgeler.

### Madde 13

#### Sergiler

1. Akit Taraflar dışına sergilenmek üzere gönderilen ve sergiden sonra bir Akit Taraflara ithal edilmek üzere satılan menşeli ürünler, aşağıdaki durumlar hakkında gümrük idarelerinin tatmin edilmesi kaydıyla, ithalatta bu Anlaşma hükümlerinden yararlanır:

- (a) bir ihracatcının bu ürünleri bir Akit Taraftan serginin yapıldığı ülkeye nakletmesi ve orada sergilemesi;
- (b) rnlerin bu ihracatçı tarafından Akit Taraftaki bir kişiye satılması veya Akit Taraftaki bir kişinin tasarrufuna verilmesi;
- (c) rnlerin sergi süresi içinde veya sergiden hemen sonra, sergilenmek üzere gönderildikleri durumda sevk edilmesi ve
- (d) rnlerin sergilenmek üzere gönderildikleri andan itibaren, bu sergide teşhir edilmek dışında herhangi bir amaçla kullanılmaması.

2. Başlık IV hükümleri uyarınca bir Menşe İspat Belgesi hazırlanmalı veya düzenlenmeli ve ithalatçı ülkenin gümrük idaresine normal yolla ibraz edilmelidir. Serginin adı ve adresi bu belgede gösterilmelidir. Gerektiğinde, rnlerin sergilendikleri koşullara dair ek kanıtlayıcı belgeler istenebilir.

3. Paragraf 1, mağaza ve yabancı ürün satmak üzere kurulmuş işyerlerinde özel amaçla düzenlenmemiş her trl ticaret, sanayi, tarım veya el sanatları sergisi, fuar veya benzeri umumi gösterilere ve ürünün gümrük denetimi altında kaldığı süre boyunca uygulanır.

### BAŞLIK IV MENŞE İSPAT BELGESİ

#### Madde 14

#### Genel koşullar

Bir Akit Taraf menşeli ürünler, diğer Akit Tarafa ithal edilirken, bir rneği ekte yer alan Menşe İspat Belgesinin ibrazı üzerine bu Anlaşma'dan yararlanır.

## Madde 15

### Menş e İspat Belgesinin düzenlenme işlemleri

1. Menş e İspat Belgesi, ihracatçının veya ihracatçının sorumluluğunda yetkili temsilcisinin yazılı başvurusuna binaen, ihracatçı ülkenin belirlenmiş/ilgili yetkili makamları tarafından düzenlenir.
2. Bu amaçla ihracatçı veya yetkili temsilcisi, örnekleri ekte yer alan Menş e İspat Belgesi ve başvuru formunu doldurur. Bu formlar Akit Tarafların resmi dillerinden birinde veya İngilizce olarak ihracatçı ülkenin iç mevzuat hükümleri çerçevesinde doldurulur. Eğer el yazısı kullanılırsa matbaa harfleriyle ve mürekkeple doldurulur. Eşyanın tanımı, bu amaçla ayrılmış ekli formların 8 no.lu kutusunun içine boş satır bırakılmaksızın yapılmalıdır. Eğer kutunun tamamı dolmaz ise, tanımın son satırının altına bir yatay çizgi çekilerek, boş alan çapraz bir çizgi ile kapatılır.
3. Menş e İspat Belgesi düzenlenmesi için başvuruda bulunan ihracatçı, Menş e İspat Belgesini verecek ihracatçı ülkenin belirlenmiş/ilgili yetkili makamlarının talep edebileceği, sözkonusu eşyanın menş e statüsü ile bu Ek'in diğer koşullarının yerine getirilmiş olduğunu tevsik eden tüm ilgili vesai ki herhangi bir zamanda ibraz etmeye hazırlıklı olur.
4. Menş e İspat Belgesi, söz konusu ürünlerin Akit Taraflardan biri menş eli olduğunun kabulü ve bu Menş e Kurallarının diğer koşullarını yerine getirmesi durumunda bir Akit Tarafın belirlenmiş/ilgili yetkili makamları tarafından düzenlenir.
5. Menş e İspat Belgesini düzenleyen belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar, ürünlerin menş e statüsünün ve bu Ek'in diğer koşullarının yerine getirildiğinin kontrolü için gereken her tedbiri alır. Bu amaçla söz konusu makamlar, her türlü delil talebinde bulunma ve ihracatçının hesaplarında denetleme yapma veya gerekli görülen başka herhangi bir kontrol hakkına sahiptirler. Düzenleyen belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar Paragraf 2'de atıfta bulunan formların usulince doldurulmasını da sağlarlar. Özellikle, ürünün tanımı için ayrılmış bulunan 8 no.lu kutunun, her türlü sahte ilaveler yapılması olasılığını ortadan kaldıracak şekilde doldurulmuş olduğunu kontrol ederler.
6. Menş e İspat Belgesinin düzenlenme yeri ve tarihi belgenin 11 no.lu kutusunda belirtilir.
7. Menş e İspat Belgesi, belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar düzenlenir ve fiili ihracatın gerçekleştiği veya kesinleştiği anda, ihracatçının kullanımına verilir.



**Madde 16**  
**Sonradan düzenlenen Menşe İspat Belgeleri**

1. 15. Maddenin 7. Paragraf hükmüne hâlel gelmeksizin, bir Menşe İspat Belgesi istisnai şekilde aşağıdaki durumlara bağlı olarak ait olduğu eşyanın ihracatından sonra düzenlenebilir:
  - (a) hatalar, istenmeyerek yapılan ihmaller veya özel durumlar nedeniyle ihracat esnasında düzenlenmemiş ise; veya
  - (b) belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar, bir Menşe İspat Belgesinin düzenlenmiş ancak ihalat esnasında teknik nedenlerle kabul edilmiş olduğu hususunda ikna edilirse.
2. Paragraf 1'in uygulanması için ihracatçı, başvurusunda Menşe İspat Belgesinin ait olduğu ürünlerin ihracat yer ve tarihini ve talebinin gerekçelerini belirtmek zorundadır.
3. Belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar, ancak ihracatçının müracaatındaki bilgilerin mütekabil dosya ile uyumlu olduğunu doğruladıktan sonra, Menşe İspat Belgesini sonradan düzenleyebilirler.
4. Sonradan düzenlenen Menşe İspat Belgesi, aşağıdaki ibareyi taşımalıdır:

- "ISSUED RETROSPECTIVELY"

Paragraf 4'te belirtilen ibare, Menşe İspat Belgesinin 7 no.lu (Gözlemler) kutusuna konulur.

**Madde 17**

**İkinci nüsha Menşe İspat Belgesinin düzenlenmesi**

1. Bir Menşe İspat Belgesinin çalınması, kaybolması veya hasar görmesi halinde ihracatçı, belgeyi düzenleyen belirlenmiş/ilgili yetkili makama, elindeki ihracat belgelerine dayanarak ikinci bir nüsha düzenlemesi için başvurabilir.
2. Bu şekilde düzenlenen ikinci nüsha, aşağıdaki ibareyi taşımalıdır:

- "DUPLICATE"
3. Paragraf 2'de belirtilen ibare, ikinci nüsha Menşe İspat Belgesinin 7 no.lu kutusuna (Gözlemler) konulur.
4. Orijinal Menşe İspat Belgesinin verilmiş tarihini taşıması gereken ikinci nüsha, bu tarihten itibaren hüküm ifade eder.

## Madde 18

### Önceden düzenlenmiş veya hazırlanmış bir Menşe İspat Belgesine istinaden Menşe İspat Belgesi düzenlenmesi

Menşeli ürünler bir Akit Taraf gümrük idaresinin kontrolü altında iken, sözkonusu ürünlerin tamamı veya bir bölümünü bir Akit Taraf içinde başka bir yere göndermek amacıyla, orijinal Menşe İspat Belgesinin bir veya daha fazla Menşe İspat Belgesi ile değiştirilmesi mümkündür. Müfrez Menşe İspat Belgesi/Belgeleri, ürünleri kontrolü altında bulunduran belirlenmiş/ilgili yetkili makamlar tarafından düzenlenir.

## Madde 19

### Menşe İspat Belgesinin geçerliliği

1. Bir Menşe İspat Belgesi, ihracatçı ülkede düzenlenme tarihinden itibaren altı ay süreyle geçerlidir ve bu süre zarfında ithalatçı ülkenin gümrük idarelerine ibraz edilmek zorundadır.
2. Paragraf 1'de belirtilen son ibraz tarihinden sonra ithalatçı ülkenin gümrük idaresine ibraz edilen Menşe İspat Belgeleri, bu belgelerin belirlenmiş son tarihe kadar ibraz edilememesinin istisnai durumlardan kaynaklanması halinde tercihi muamele uygulanmak üzere kabul edilebilir.
3. Diğer geç ibraz hallerinde ithalatçı ülkenin gümrük idaresi, ürünlerin belirlenen son tarihten önce sunulmuş olması kaydıyla Menşe İspat Belgelerini kabul edebilir.

## Madde 20

### Menşe İspat Belgesinin ibrazı

Menşe İspat Belgesi, ithalatçı ülkedeki usullere uygun olarak bu ülkenin gümrük idarelerine ibraz edilir. Anılan idare, Menşe İspat Belgesinin çevirisini ve ayrıca ürünlerin bu Anlaşma'nın uygulanmasının gerektirdiği koşulları sağladığına ilişkin ithalatçının beyanı ile birlikte ithalat beyannamesini de talep edebilir.